



BETRIEBSANLEITUNG FÜR BEHEIZTE BUFFET-INSEL

Amina 4a, Amina 4b, Amina 6a, Amina 6b

OPERATING INSTRUCTIONS FOR FOR HEATED BUFFET ISLAND

Amina 4a, Amina 4b, Amina 6a, Amina 6b



AMINA 6b
(366-3115)

English Translation of
the original

Deutsch - Original

INHALT / CONTENT

Einleitung / introduction	1
Lieferumfang / scope of delivery.....	1
Normen und Richtlinien / standards and directives.....	1
Technische Angaben /technical specifications	2
Allgemeine Hinweise / general information.....	4
Symbolerklärung / explanation of symbols.....	4
Sicherheitshinweise / safety information.....	5
Rechte und Pflichten des Herstellers / rights and obligations of the manufacturer	6
Anschluss / connection.....	7
Installation und Bedienung / installation and operation	8
Technische Zeichnung 366-3100 , 366-3105 / technical drawing 366-3100 , 366-3105	9
Technische Zeichnung 366-3100 , 366-3110 / technical drawing 366-3100 , 366-3115	10
Verbindung / connection.....	11
Wartung / maintenance	11
Erstreinigung / initial cleaning.....	11
Reinigung / cleaning	12
Geringfügige Störung und deren Behebung / minor faults and their rectification.....	12
Explosionszeichnung 366-3100, 366-3105 / exploded draw 366-3100, 366-3105	13
Explosionszeichnung 366-3110, 366-3115 / exploded draw 366-3110, 366-3115	14
Verpackungs-Entsorgung / packaging disposal	15
Geräte-Entsorgung / device disposal	15

EINLEITUNG

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und aufmerksam und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.

In dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie Informationen zum Aufbau, zur Einrichtung, zum Betrieb, zur Wartung, zur Reinigung und zur etwaigen Entsorgung dieses Gerätes.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und sollte, für alle Personen, die mit der Installation, dem Betrieb, der Reinigung oder der Wartung dieses Gerätes zu tun haben, jederzeit zugänglich, in der Nähe des Gerätes, aufbewahrt werden.

Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte, muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Abbildungen in dieser Anleitung können vom Original Artikel abweichen. Technische Änderungen am Gerät behalten wir uns vor.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet. Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.



Das Gerät ist nur für die Trockennutzung konzipiert. Es darf kein Wasser in das Gerät (Geräteboden) eingefüllt werden!

The device is designed for dry use only. No water may be filled into the device (device base)!

LIEFERUMFANG

- 1 heiße Tischvitrine Model AMINA
- 1 Betriebsanleitung



Achtung! Lieferung ohne GN-Behälter

Attention! Delivery without GN-container.

NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

INTRODUCTION

Before commissioning this device, read these operating instructions carefully and carefully and observe the information given therein.

This manual contains information on the structure, installation, operation, maintenance, cleaning and possible disposal of this unit.

This instruction manual is an integral part of the unit and should be kept in the vicinity of the unit at all times, accessible to all persons involved in the installation, operation, cleaning or maintenance of this unit.

If the device is passed on to third parties, these operating instructions must be included.

Illustrations in this manual may differ from the original article. We reserve the right to make technical changes to the device.

If these operating instructions are not observed, the safety of the device is no longer guaranteed. The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these operating instructions.

SCOPE OF DELIVERY

- 1 hot table showcase model AMINA
- 1 operating manual

STANDARDS AND DIRECTIVES

The device complies with current EU standards and directives. If necessary, we will send you the corresponding declaration of conformity.

TECHNISCHE ANGABEN / TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODELL	AMINA 4a	AMINA 4b
Bestell Nr. Order No.	366-3100	366-3105
Abmessungen (mm) Dimensions (mm)	B 1550 x T 900 x H 850-1350 W 1550 x D 900 x H 850-1350	B 1550 x T 900 x H 850-1350 W 1550 x D 900 x H 850-1350
Granitplatte (mm) granit slab (mm)	T 160 D 160	T 160 D 160
Dachablage (mm) roof rack (mm)	T 200 D 200	T 200 D 200
Kapazität / capacity	4 x 1/1 GN (tiefe/depth 150mm)	4 x 1/1 GN (tiefe/depth 150mm)
Temperatur: Temperature:	+30 / +90 °C	+30 / +90 °C
Anschluss (V / Ph. / Hz. / kW) Connection (V / Ph. / Hz. / kW)	230 / 1 / 50 / 3,028	230 / 1 / 50 / 3,028
Nennstrom / rated current	0,3 A	0,3 A
Gewicht netto (kg) Weight net (kg)	120	120
Heizelement heating unit	2 x 1500 W	2 x 1550 W
Max. Wasserfüllhöhe max. water filling	60 mm	60 mm
Beleuchtung Lighting	2 x 14 W 2 x 14 W	2 x 14 W 2 x 14 W
Schutzklasse / protection class	I	I
Möbelfarbe furniture colour	Walnuss walnut	Walnuss walnut
Beheizter Innenbehälter inner tank	tiefgezogen / deepdrawn	tiefgezogen / deepdrawn
Temperaturkontrolle temperature control	digital	digital
Ablauf für leichte Reinigung Drain für easy cleaning	ja / yes	ja / yes
EAN-Code EAN-code	4017337 366095	4017337 366200

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications.



Die Leuchtmittel (komplett) für Art.-Nr.: AMINA 4a / AMINA 4b können unter der Art.-Nr.: 366-5069 **NACHBESTELLT** werden.

The lamps (complete) for art. no.: AMINA 4a / AMINA 4b can be reordered under art. no.: 366-5069.

TECHNISCHE ANGABEN / TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODELL	AMINA 6a	AMINA 6b
Bestell Nr. Order No.	366-3110	366-3115
Abmessungen (mm) Dimensions (mm)	B 2200 x T 900 x H 850-1350 W 2200 x D 900 x H 850-1350	B 2200 x T 900 x H 850-1350 W 2200 x D 900 x H 850-1350
Granitplatte (mm) granit slab (mm)	T 160 D 160	T 160 D 160
Dachablage (mm) roof rack (mm)	T 200 D 200	T 200 D 200
Kapazität / capacity	6 x 1/1 GN (tiefe/depth 150mm)	6 x 1/1 GN (tiefe/depth 150mm)
Temperatur: Temperature:	+30 / +90 °C	+30 / +90 °C
Anschluss (V / Ph. / Hz. / kW) Connection (V / Ph. / Hz. / kW)	230 / 1 / 50 / 4,582	230 / 1 / 50 / 4,582
Nennstrom / rated current	0,5 A	0,5 A
Gewicht netto (kg) Weight net (kg)	170	170
Heizelement heating unit	3 x 1500 W	3 x 1500 W
Max. Wasserfüllhöhe max. water filling	60 mm	60 mm
Beleuchtung Lighting	2 x 14 W 2 x 14 W	2 x 14 W 2 x 14 W
Schutzklasse / protection class	I	I
Möbelfarbe furniture colour	Mahagoni mahogany	Mahagoni mahogany
Beheizter Innenbehälter inner tank	tiefgezogen / deepdrawn	tiefgezogen / deepdrawn
Temperaturkontrolle temperature control	digital	digital
Ablauf für leichte Reinigung Drain für easy cleaning	ja / yes	ja / yes
EAN-Code EAN-code	4017337 366330	4017337 366347

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications.



Die Leuchtmittel (komplett) für Art.-Nr.: AMINA 4a / AMINA 4b können unter der Art.-Nr.: 366-5069 **NACHBESTELLT** werden.

The lamps (complete) for art. no.: AMINA 4a / AMINA 4b can be reordered under art. no.: 366-5069.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Vor der ersten Inbetriebnahme entfernen Sie alle Schutzfolien und reinigen Sie das Gerät sorgfältig.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit, in der Nähe des Gerätes auf.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen. Außerdem ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte muss diese Betriebsanleitung mitgegeben werden.
- Nach dem Auspacken des Gerätes vergewissern Sie sich, dass sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie Beschädigungen entdecken, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Original Verpackung kann das Gerät sicher transportiert werden.
- Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab.
- Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporsteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Aus hygienischen Gründen wird mindestens eine tägliche Reinigung empfohlen, aber auch nach Abschluss eines jeweiligen Fertigungsprozesses im Laufe eines Tages.

GENERAL INFORMATION

- Remove all protective foils and clean the unit thoroughly before using it for the first time.
- Keep these operating instructions within easy reach, near the device.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these operating instructions. In addition, the safety of the device is no longer guaranteed.
- These operating instructions must be provided when passing on the device to third parties.
- After unpacking the device, make sure that everything is in perfect condition. If you discover any damage, do not connect the device but contact your dealer.
- Keep the unit's packaging. The device can only be transported safely in its original packaging.
- If it is not possible to store the packaging, separate the various packaging materials and return them to the nearest collection point for proper disposal.
- Please note that all components of the packaging (plastic bags, cardboard, polystyrene parts, etc.) may endanger children and must therefore not be stored near them.
- For hygienic reasons, at least one daily cleaning is recommended, but also after completion of a production process in the course of one day.

SYMBOLERKLÄRUNG / EXPLANATION OF SYMBOLS

WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können.

Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.



WARNING!

This symbol indicates dangers that may cause injury. It is imperative that you strictly adhere to the information on occupational safety and be particularly careful in these cases.

WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!



WARNING: DANGER FROM ELECTRICAL CURRENT!

This symbol draws attention to dangerous situations caused by electrical current. Failure to observe the safety instructions may result in injury or death!

WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR!

Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!



WARNING: HOT SURFACE - DANGER OF BURNS!

This symbol indicates the hot surface of the device during and after operation. Risk of burns if not observed!

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät führen und zu Verletzungen des Benutzers.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Sorgen Sie immer für genügend frische Luft, während der Benutzung dieses Gerätes.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand auf einem trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie Benzin oder andere brennbare Dämpfe oder Flüssigkeiten nicht in der Nähe dieses oder anderer Geräte lagern oder verwenden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während der Benutzung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen.
- Achten Sie darauf, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen am Kabel oder ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind, diese können die Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten und Geräten die heiß werden nicht erkennen, weshalb es zu Verletzungen und Sachbeschädigung kommen kann!
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien, bei Regen!
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem offenen Wasserstrahl.
- Wenn notwendig, kontaktieren Sie eine Person die zur Reparatur des Gerätes berechtigt ist.
- Dieses Gerät darf nur von Personen bedient werden, die dazu ausgebildet wurden.
- Keine Bedienung des Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten; oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, da diese Personen die Gefahren bei der Benutzung von Elektrogeräten und/oder Geräten, welche Hitze erzeugen, nicht erkennen können und es so zu Unfällen, Brand oder Sachbeschädigung kommen kann.
- Vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen, bzw. das Gerät vom Strom trennen; ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker, falls vorhanden, oder lösen Sie die zugehörige Sicherung aus oder drehen Sie diese heraus.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie das Warmhalten von Speisen.
- Verwenden Sie zum Betrieb des Gerätes nur die dafür vorgesehenen Original-Teile.
- Im Falle einer Störung und/oder Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose; oder trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Original Ersatzteilen ausführen.
- Um das Gerät herum muss während der Benutzung ein Sicherheitsabstand von 50mm an allen Seiten vorhanden sein um eine ausreichende und nötige Luftzirkulation zu erreichen.

SAFETY INFORMATION

- Read these operating instructions carefully and observe the information contained therein.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunctions of the device and injuries to the user.
- Observe the accident prevention regulations applicable to the area of application and the general safety regulations.
- Always provide sufficient fresh air while using this unit.
- Ensure a safe stand on a dry, non-slip surface.
- For your safety, do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids near this or other equipment.
- Do not move the unit during use.
- Do not place the unit on a hot surface.
- Do not let the power cable hang over sharp edges.
- Make sure that it is not possible to pull or trip over the cable unintentionally.
- Check the cable regularly. If it is damaged, e.g. by crushing, it must be replaced by a qualified specialist.
- Do not leave the unit unattended during use. Be particularly careful when children are in the vicinity, as they cannot recognize the dangers of handling electrical appliances and devices that become hot, which can lead to injuries and damage to property!
- Protect the device from moisture.
- Do not operate the device outdoors, in the rain!
- Do not clean the unit with an open water jet.
- If necessary, contact a person authorized to repair the device.
- This device may only be operated by persons who have been trained to do so.
- No operation of the device by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities; or lack of experience and/or knowledge, as these persons cannot recognize the dangers of using electrical appliances and/or devices which generate heat and can thus lead to accidents, fire or damage to property.
- Always remove the plug from the socket before cleaning, or disconnect the device from the power supply; the same applies to prolonged periods of non-use.
- To disconnect the unit from the power supply, unplug the power cord, if present, or unplug or unplug the associated fuse.
- Use the appliance only for its intended purpose, such as keeping food warm.
- Only use the original parts intended for the operation of the device.
- In the event of a fault and/or malfunction, turn off the unit and unplug it from the wall outlet; or unplug the unit and contact your dealer. He will carry out the repair with original spare parts.
- A safety distance of 50mm must be maintained on all sides around the unit during use to ensure sufficient and necessary air circulation.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Angaben zur Arbeitssicherheit basieren auf den zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Vorschriften der Europäischen Union.

Wenn das Gerät gewerblich genutzt wird, ist der Benutzer verpflichtet, dafür zu sorgen, dass die genannten Arbeitsschutzmaßnahmen während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts mit dem Stand der geltenden Vorschriften übereinstimmen und den neuen Spezifikationen entsprechen.

Außerhalb der Europäischen Union müssen die Arbeitsschutzgesetze eingehalten werden, die am Aufstellungsort des Geräts und den regionalen Gebietsvorschriften gelten.

Neben den Arbeitsschutzvorschriften der Betriebsanleitung sind die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die für den Anwendungsbereich des Gerätes geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

The information on occupational safety is based on the European Union regulations in force at the time of manufacture of the device.

If the equipment is used commercially, the user is obliged to ensure that the occupational safety measures mentioned comply with the state of the applicable regulations throughout the entire service life of the equipment and comply with the new regulations. specifications.

Outside the European Union, health and safety legislation must be complied with

These instructions must be observed at the installation site of the device and in accordance with regional regulations.

In addition to the work safety regulations in the operating instructions, the general safety and accident prevention regulations as well as the environmental protection regulations applicable to the area of application of the device must be observed and complied with.



Dieses Gerät wurde ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch entwickelt und gebaut und darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.

This device was developed and built exclusively for commercial use and may only be operated by qualified personnel.

RECHTE UND PFLICHTEN DES HERSTELLERS

Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Personen oder Dinge wie folgt verursacht werden:

- Nichtbeachtung dieser Bedienungsanweisung
- Nicht vorgesehene Art des Gebrauchs oder Gebrauch durch nicht geschultes Personal.
- Ungeeignete Aufstellungsplätze.
- Änderungen am Gerät oder Reparaturen von nicht qualifiziertem Personal.
- Gebrauch von Ersatzteilen, die nicht original sind.

RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE MANUFACTURER

The manufacturer can not be held responsible für damage caused by persons or things as follows:

- failure to follow these operating instructions.
- unintended use or use by untrained personnel.
- Unsuitable installation sites.
- Changes to the device or repairs by unqualified personnel.
- Use of spare parts that are not original.

ANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschildes Gerätes übereinstimmen!

Das Gerät wird steckerfertig ausgeliefert. Wenn das Gerät jedoch in einer professionellen Umgebung eingesetzt wird, ist es notwendig, für einen Potentialausgleich, über ein geeignetes Kabel, zu sorgen. Ein entsprechender Anschluss befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Lassen Sie die Installation des Gerätes nur von einem Fachmann vornehmen!

Das Gerät muss so positioniert werden, dass es unkompliziert an das Stromnetz angeschlossen werden kann. Der Netzstecker sollte jederzeit gut erreichbar sein! Sorgen Sie jederzeit für genügend freien Raum, um das Gerät jederzeit ohne Umstände betreiben und warten zu können.

Die Abstandshalter auf der Rückseite des Gerätes sorgen für ausreichenden Abstand zur Wand.

Das Gerät sollte regelmäßig von einer qualifizierten Person überprüft und gewartet werden!

Achtung! Beim ersten Einschalten des Gerätes mag es zu geringer Rauchentwicklung, bei den Heizelementen, kommen. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar!

CONNECTION

Before connecting the device, make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the information on the nameplate of the device!

The device is delivered ready to plug in. However, if the device is used in a professional environment, it is necessary to provide equipotential bonding via a suitable cable. A corresponding connector is located on the back of the device.

Only have the device installed by a specialist!

The device must be positioned in such a way that it can be easily connected to the power supply. The mains plug should be easily accessible at all times! Ensure that there is always enough free space to operate and maintain the device at all times.

The spacers on the rear side of the unit ensure sufficient distance to the wall.

The unit should be checked and serviced regularly by a qualified person!

Attention! When the unit is switched on for the first time, there may be low smoke emission, with the heating elements. This is normal and does not constitute a malfunction!



WARNING: BRANDGEFAHR!

- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien oder Flüssigkeiten! Zu allen Seiten muss ein ausreichender Abstand eingehalten werden!

WARNING: DANGER OF FIRE!

- Do not place the device near flammable materials or liquids! A sufficient distance must be maintained to all sides!



WARNING: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel frei von Beschädigungen ist.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! In diesem Falle wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Vor dem Anschluss ans Netz prüfen Sie, ob die Stromart und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie den Anschluss ggf. von einem Fachmann übernehmen.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel.

WARNING: DANGER FROM ELECTRICAL CURRENT!

- Make sure that the power cord is free of damage.
- A damaged device must not be used! In this case please contact your dealer!
- Before connecting the device to the mains, check whether the type of current and the mains voltage correspond to the information on the type plate of the device.
- If necessary, have the connection taken over by a specialist.
- Do not use adapters or extension cables.

INSTALLATION UND BEDIENUNG

Installation

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und sichere Oberfläche, welche das Gewicht des Gerätes unterstützt und nicht wärmeempfindlich ist.
- Sie sollten das Gerät niemals auf eine entzündliche Oberfläche stellen (z. B. Tischdecke, Teppich usw.)
- Sie dürfen das Gerät nicht in der Nähe von offenen Kaminen, elektrischen Öfen / Lichtbogenöfen / elektrischen Heizungen oder anderen Wärmequellen positionieren.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass der Stecker einfach erreichbar ist.

Bedienung

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Innen- und Außenseite mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Spülen Sie einmal gründlich die GN-Behälter.
- Trocknen Sie danach das Gerät gründlich.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie die Temperatur wie gewünscht für die jeweiligen Lebensmittel ein. Sie können die gewünschte Temperatur im Bereich zwischen 30 °C - 90 °C anpassen.
- Die Temperatur im Inneren der Vitrine kann von der Frontanzeige abgelesen werden.
- Einige der Geräteteile können sehr heiß werden
- Verwenden Sie bei der Platzierung oder dem Entfernen von Lebensmitteln immer Schutzhandschuhe.
- Die Speisen werden bei der von Ihnen eingestellten Temperatur warm gehalten.
- Um Lebensmittel zu platzieren oder zu entfernen, nutzen Sie die Tür.
- Schalten Sie das Innenlicht bei Bedarf mit dem Lichtschalter des Gerätes ein.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

INSTALLATION AND OPERATION

instalation

- Place the unit on a level and safe surface that supports the weight of the unit and is not heat-sensitive.
- Never place the unit on an inflammable surface (e.g. tablecloth, carpet, etc.).
- Do not position the unit near open fireplaces, electric furnaces / arc furnaces / electric heaters or other heat sources.
- Position the device so that the plug is easily accessible.

operation

- Before first use, clean the inside and outside with a soft cloth and a mild detergent.
- Thoroughly rinse the GN containers once.
- Then dry the device thoroughly.
- Connect the device to a grounded power outlet.
- Set the temperature as desired for the respective food. You can adjust the desired temperature in the range between 30 °C - 90 °C.
- The temperature inside the display case can be read from the front display.
- Some of the equipment parts can become very hot. Always use protective gloves when placing or removing food.
- The food is kept warm at the temperature you set.
- To place or remove food, use the door.
- If necessary, switch on the interior light with the light switch of the device.
- Unplug the unit when not in use.



WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Einige Komponenten des Geräts werden während des Betriebes, sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen beim Berühren dieser Komponenten.
- Beim Hereinstellen oder Herausnehmen unbedingt geeignete Hitzeschutzhandschuhe tragen!

WARNING: HOT SURFACE! DANGER OF BURNS!

- Some components of the device become very hot during operation! There is a risk of burns when touching these components.
- When adjusting or removing, always wear suitable heat protection gloves!



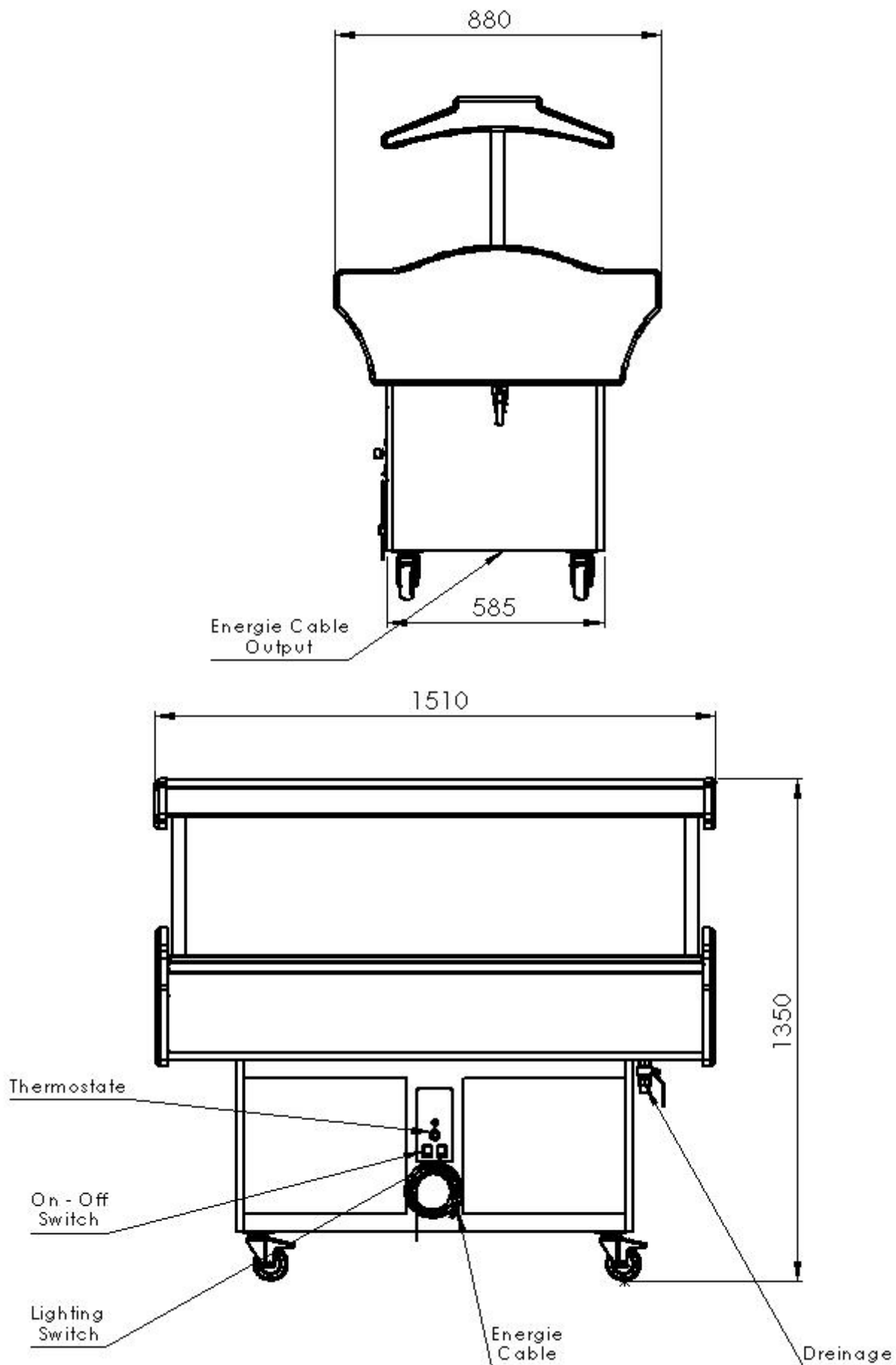
WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

- Das Gerät, Kabel und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

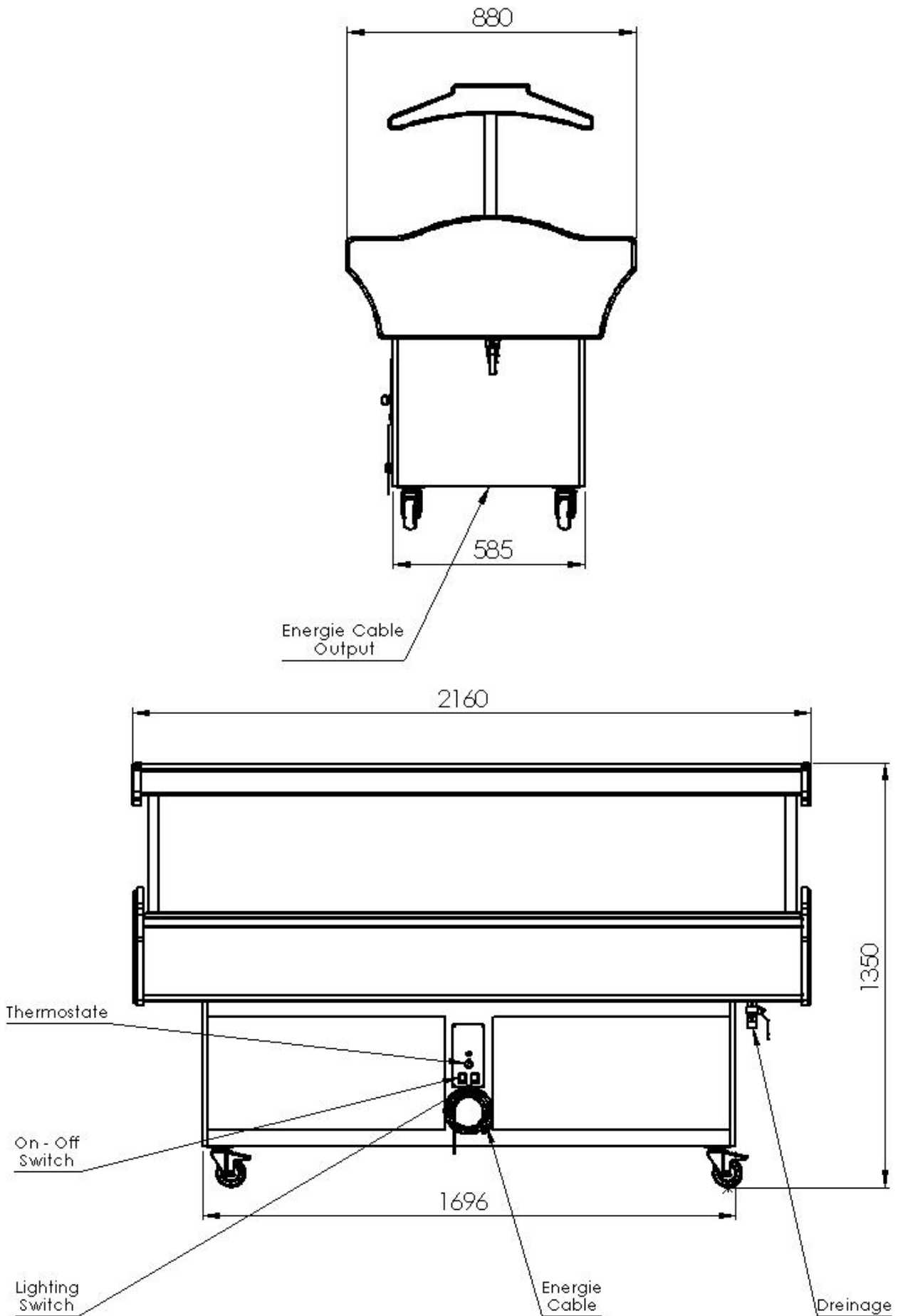
WARNING: DANGER DUE TO ELECTRIC CURRENT!

- Do not touch the device, cables and plugs with wet or damp hands.
- Do not immerse the unit in water or other liquids. If the device should fall into the water, immediately unplug it from the mains and have it checked by a specialist before reusing it. There is a danger of fatal electric shock.

TECHNISCHE ZEICHNUNG / TECHNICAL DRAWING



TECHNISCHE ZEICHNUNG / TECHNICAL DRAWING



VERBINDUNG

Der Stromkreis muss auf mindestens 16A abgesichert sein. Schließen Sie das Gerät direkt an eine geerdete Steckdose an. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten.

WARTUNG

Die Wartung der beheizten Buffet-Insel darf nur von autorisierten Personen vorgenommen werden!

Bevor Sie mit Reparatur- oder Reinigungsarbeiten beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Steckdose getrennt und abgekühlt ist.

Verwenden Sie keine Säuremittel und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

Um sich vor elektrischem Schlag zu schützen, tauchen Sie das Gerät, seine Kabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keinen Druckwasserstrahl.

Überprüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit, um sicherzustellen, dass es in keiner Weise beschädigt wird. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Kabel beschädigt sind. Falls Kabel beschädigt sind, müssen diese durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden.

Nur ein qualifizierter Techniker sollte Reparaturen und Wartungen am Gerät durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

ERSTREINIGUNG

- Bevor Sie mit Reparatur- oder Reinigungsarbeiten beginnen, stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Steckdose getrennt wurde (ziehen Sie den Netzstecker !!!) und ist abgekühlt.
- Verwenden Sie keine Säure und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Gerät, seine Kabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Säubern Sie das Gerät außen mit einem etwas angefeuchteten Tuch und innen zusätzlich mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel. Verwenden Sie sehr wenig Wasser und auf gar keinen Fall aggressive Mittel oder einen Scheuerschwamm. Das Gerät darf nicht mit Wasser-, Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger abgespritzt werden.
- Reiben Sie das Gerät mit einem weichen Tuch trocken.
- Vermeiden Sie während der Reinigung mit nackten Händen in die Nähe von scharfen Teilen zu kommen (Kondensator, Verdampfer etc.) Verwenden Sie ggf. Sicherheitshandschuhe.

CONNECTION

The circuit must be fused to at least 16A. Close the device directly to a grounded power outlet. Do not use extension cables or Socket strips.

MAINTENANCE

Maintenance of the heated buffet island may only be carried out by authorised persons!

Before starting any repair or cleaning work, make sure that the unit is disconnected from the power outlet and cooled down.

Do not use any acidulants and make sure that no water penetrates into the unit.

To protect yourself from electric shock, never immerse the device, its cables and plug in water or other liquids.

Do not use a pressurized water jet to clean the unit.

Check the power cord from time to time to make sure it is not damaged in any way. Never use the device if cables are damaged. If cables are damaged, they must be replaced by a qualified electrician.

Only a qualified technician should carry out repairs and maintenance on the device. Do not attempt to repair the unit yourself.

INITIAL CLEANING

- Before starting any repair or cleaning work, make sure that the unit has been disconnected from the power outlet (unplug the power plug !!!!) and has cooled down.
- Do not use acid and make sure that water does not enter the unit.
- To protect yourself from electric shock, never immerse the device, its cables and plug in water or other liquids.
- Clean the outside of the unit with a slightly moistened cloth and inside additionally with a commercially available cleaning agent. Use very little water and under no circumstances aggressive agents or a scouring sponge. Do not spray the unit with a water jet, steam jet or high-pressure cleaner.
- Rub the device dry with a soft cloth.
- Avoid getting near sharp parts (condenser, evaporator, etc.) during cleaning with bare hands. If necessary, use safety gloves.

REINIGUNG

- Reinigen Sie das Gerät täglich nach der Verwendung.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
- Entfernen Sie die GN-Behälter vor der Reinigung. Reinigen Sie die GN-Behälter regelmäßig in warmem Wasser mit einem weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel. Mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen.
- Reinigen Sie das Gehäuse, die Arbeitsplatte und den Lagerbereich mit einem feuchten, weichen Tuch und trocknen Sie es gründlich ab.
- Wasser aus dem GN-Behälterbecken ablassen.
- Kugelventil regelmäßig kontrollieren und reinigen.
- Waschen Sie das GN-Behälterbecken gründlich mit einem weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel, spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie es ab.
- Verwenden Sie niemals scharfe Werkzeuge oder scharfkantige Gegenstände zum Reinigen des Geräts.
- Verwenden Sie niemals aggressive Chemikalien (z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige Mittel oder Lösungsmittel), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

CLEANING

- Clean the unit daily after use.
- Allow the unit to cool down before cleaning.
- Remove the GN containers before cleaning. Clean the GN containers regularly in warm water with a soft cloth and mild detergent. Rinse with clear water and dry thoroughly.
- Clean the housing, the worktop and the storage area with a damp, soft cloth and dry it thoroughly.
- Drain water from the GN container basin.
- Check and clean the ball valve regularly.
- Wash the GN container basin thoroughly with a soft cloth and mild detergent, rinse with clean water and dry it.
- Never use sharp tools or sharp-edged objects to clean the unit.
- Never use aggressive chemicals (e.g. scouring powder, alcoholic agents or solvents) as these can damage the surface of the device.



Benutzen Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel!

Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents!

GERINGFÜGIGE STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Häufig können Störungen schnell behoben werden. Wir empfehlen Ihnen deshalb folgendes zu kontrollieren.

MINOR FAULTS AND THEIR RECTIFICATION

Frequently malfunctions can be quickly rectified. We therefore recommend that you check the following.

Wenn das Gerät nicht funktioniert. <i>If the device does not work.</i>	Ist der Anschluss des Netzsteckers zur Steckdose korrekt? <i>Is the connection of the mains plug to the socket correct?</i>
	Ist das Stromkabel beschädigt? Wenn ja, lassen Sie es durch einen Fachmann erneuern. <i>Is the power cable damaged?</i> <i>If so, have it renewed by a specialist.</i>
Wenn das Gerät laut ist. <i>If the device is loud.</i>	Sehen Sie nach, ob im Gerät lose Schrauben oder Muttern liegen. <i>Check whether there are loose screws or nuts in the unit.</i>

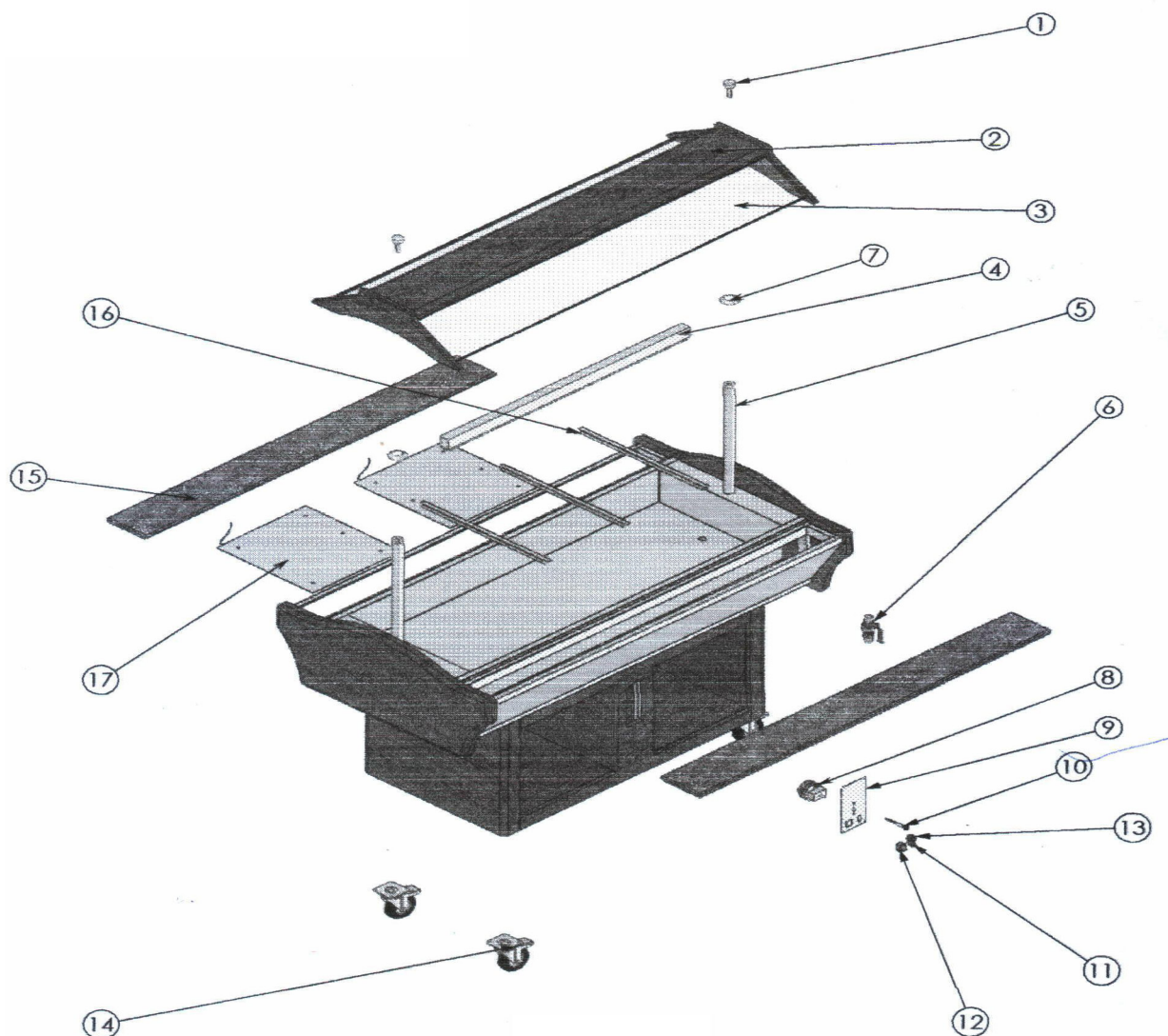
Wenn die gewünschte Temperatur nicht erreicht wird. <i>If the desired temperature is not reached.</i>	Ist der Hauptschalter eingeschaltet? <i>Is the main switch on?</i>
	Ist die Temperatur richtig eingestellt? <i>Is the temperature set correctly?</i>
	Ist der Verdampfer mit Eis bedeckt? <i>Is the evaporator covered with ice?</i>
	Ist der Kondensator verstopft (z. B. durch Staub) oder zu wenig belüftet? <i>If the condenser is blocked (e.g. by dust) or insufficiently ventilated?</i>
	Steht die beheizbare Buffet-Insel in der Nähe einer Wärmequelle (Ofen etc.)? <i>Is the heatable buffet island close to a heat source (oven etc.)?</i>

Wenn trotz all dieser Kontrollen die beheizbare Buffet-Insel weiterhin Störungen aufweist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

If, in spite of all these checks, the *heatable buffet island* continues to suffer from malfunctions, please contact your dealer.

EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED DRAW

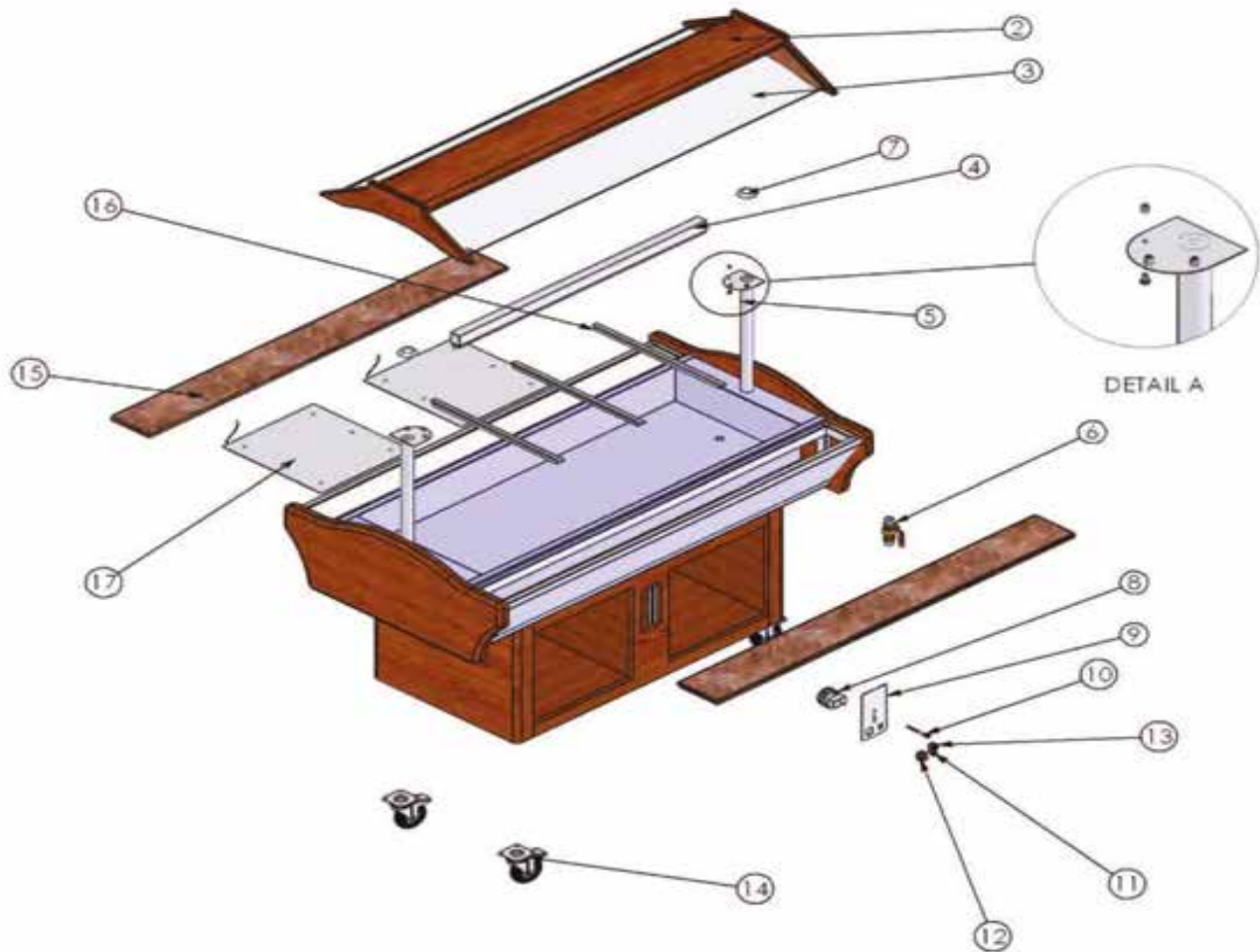
Art.-Nr.: AMINA 366-3100 / 366-3105



1	Beleuchtung Abdeckung Sicherung <i>Lighting Cover Fuse</i>	10	Signal Lampe / <i>signal lamp</i>
2	Holzabdeckung / <i>wooden cover</i>	11	Lichtschalter / <i>lighting switch</i>
3	Glasabdeckung / <i>glas cover</i>	12	Ein-Aus-Schalter / <i>ON-OFF switch</i>
4	Lampe / <i>lamp</i>	13	Thermostat Schalter / <i>thermostat switch</i>
5	Stange / <i>rod</i>	14	Rad (frei / mit Bremse) / <i>wheel (free / with brake)</i>
6	Kugelventil / <i>ball valve</i>	15	Granitarbeitsplatte / <i>granit working counter</i>
7	Rohring / <i>pipe ring</i>	16	GN-Schale Basis / <i>GN pan basis</i>
8	Thermostat / <i>thermostat</i>	17	Widerstand / <i>resistance</i>
9	Bedienfeld SB-H / <i>control panel SB-H</i>		

EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED DRAW

Art.-Nr.: AMINA 366-3110 / 366-3115



002	Holzabdeckung / wooden cover	010	Signal Lampe / signal lamp
003	Glasabdeckung / glas cover	011	Lichtschalter / lighting switch
004	Lampe / lamp	012	Ein-Aus-Schalter / ON-OFF switch
005	Stange / rod	013	Thermostat Schalter / thermostat switch
006	Kugelventil / ball valve	014	Rad (frei / mit Bremse) / wheel (free / with brake)
007	Rohrring / pipe ring	015	Granitarbeitsplatte / granit working counter
008	Thermostat / thermostat	016	GN-Schale Basis / GN pan basis
009	Bedienfeld SB-H / control panel SB-H	017	Widerstand / resistance

VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

PACKAGING DISPOSAL

Please separate the packaging materials accordingly and return them to the responsible collection points for recycling and environmental housing.

GERÄTE-ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden. Vielen Dank!

DEVICE DISPOSAL

Once the appliance has been used up, dispose of it properly at a collection point for electrical appliances. Electrical appliances do not belong in household waste.

Your responsible administration will inform you about the addresses and opening hours of collection points. This is the only way to ensure that old appliances are properly disposed of and recycled. Thank you very much!

CE